

Entscheid

Determina

Reg. Nr./N. 0715 vom/del 10.07.2026

**4003/25009 Umzug des Sozialsprengels Leifers-
Branzoll-Pfatten – Vergabe des Dienstes**

CIG: BC5BDB3AA8

CUP: ///

**4003/25009 Trasloco del Distretto sociale Laives-
Bronzolo-Vadena – affidamento del servizio**

CIG: BC5BDB3AA8

CUP: ///

DIE FÜHRUNGSKRAFT

IL/LA DIRIGENTE

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Bezirksrates Nr. 27 vom 15.12.2025 - Genehmigung des ESD (einheitliches Strategiedokument) für die Haushaltsjahre 2026 - 2027 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Bezirksrates Nr. 28 vom 15.12.2025 - Genehmigung des harmonisierten Haushaltsvoranschlages für die Finanzjahre 2026 - 2027 - 2028;

Festgestellt, dass der Sozialsprengel Leifers-Branzoll-Pfatten voraussichtlich innerhalb Oktober 2026 in das neue Gemeinschaftshaus in Leifers umziehen muss;

Vorausgeschickt, dass gemäß Artikel 21-ter, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1 : "Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes", die öffentlichen Auftraggeber im Sinne des Artikels 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, vorbehaltlich der Disziplin des Artikels 38 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, für die Vergabe von Lieferungen, Dienstleistungen und Instandhaltungen unterhalb der EU-Schwelle alternativ zum Beitritt der Rahmenabkommen, welche von der Agentur für öffentliche Verträge (AOV) abgeschlossen wurden und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol (EMS), oder, im Falle fehlender Ausschreibungen für die Zulassung, auf das Portal „Informationssystem öffentliche Verträge (ISOV)“ der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol zurückgreifen;

Festgehalten, dass für den vorliegenden Auftrag kein vergleichbarer Preis-Qualitäts-Parameter von AOV/EMS vorliegt, da es sich hierbei um ein/e spezifische/s Gut/Dienstleistung handelt;

Hervorgehoben, dass infolgedessen ein

Vista la deliberazione del Consiglio comprensoriale n. 27 del 15.12.2025 - approvazione del DUP (documento unico di programmazione) per gli esercizi finanziari 2026 - 2027 - 2028;

Vista la deliberazione del Consiglio comprensoriale n. 28 del 15.12.2025 - approvazione del bilancio di previsione armonizzato per gli esercizi finanziari 2026 - 2027 - 2028;

Accertato che il Distretto sociale Laives-Bronzolo-Vadena dovrà trasferirsi nella nuova Casa della Comunità di Laives, presumibilmente entro ottobre 2026;

Rilevato che, ai sensi dell'articolo 21-ter, comma 2, Legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 : "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'articolo 2, comma 2 della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 , fatta salva la disciplina di cui all'articolo 38 della Legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16 in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia dei Contratti Pubblici (ACP) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale (MEPAB) ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al portale telematico "Sistema Informatico Contratti Pubblici (SICP)" della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

Rilevato che per il presente incarico non esiste un parametro comparabile di prezzo-qualità della ACP/MEPAB, trattandosi di un/a bene/prestazione specifico/a;

Considerato quindi che risulta possibile attivare

entsprechendes Verfahren mittels Direktvergabe über das telematische Portal „Informationssystem öffentliche Verträge (ISOV)“ der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol möglich ist;

Festgestellt, dass folgende Firmen aus dem telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer im ISOV ermittelt und nachfolgend mittels zeP eingeladen wurden, einen Kostenvoranschlag innerhalb 25.05.2026 zu unterbreiten:

- Cupido Traslochi GmbH aus Bozen;
- Roger's GmbH aus Leifers;

Festgestellt, dass nur die Firma Cupido Traslochi GmbH einen Kostenvoranschlag unterbreitet hat, und sie deshalb über das telematische Portal „Informationssystem öffentliche Verträge (ISOV)“ der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol dazu eingeladen wurde, ein Angebot abzugeben;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Cupido Traslochi srl vom 28.05.2026 (Protokoll Nummer 14252 vom 29.05.2026) über den Betrag von 2.400,00 Euro + 22% MwSt.;

Der Auffassung, dass das Angebot angemessen erscheint und angenommen werden kann;

Nach Einsichtnahme in die Sammelbescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage (DURC) für das oben angeführte Unternehmen, gültig bis zum 08.10.2026;

Festgestellt, dass der Bieter erklärt, im Besitz der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Artikel 94 bis 98 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31. März 2023, Nr. 36 zu sein;

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesvertretende Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 (geltende Fassungen);

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung;

entscheidet

1. der Firma Cupido Traslochi GmbH, in Annahme ihres Angebots vom 28.05.2026, über den Betrag von 2.400,00 Euro + 22% MwSt. (= 2.928,00 Euro), den Auftrag für den Umzug des Sozialsprengels Leifers-Branzoll-Pfatten in das neue Gemeinschaftshaus in Leifers zu erteilen (Direktvergabe im Sinne des Artikels 26, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung);

apposito procedimento mediante affidamento diretto tramite il portale telematico “Sistema Informatico Contratti Pubblici (SICP)” della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

Rilevato che le seguenti ditte sono state individuate dall'elenco telematico degli operatori economici su SICP e di conseguenza invitate via PEC a presentare un preventivo entro il 25.05.2026:

- Cupido Traslochi srl di Bolzano;
- Roger's srl di Laives;

Dato atto che solo la ditta Cupido Traslochi srl ha presentato un preventivo e che perciò è stata invitata a presentare un'offerta tramite il portale telematico “Sistema Informatico Contratti Pubblici (SICP)” della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

Vista l'offerta della ditta Cupido Traslochi srl del 28.05.2026 (protocollo numero 14252 del 29.05.2026) dell'importo di 2.400,00 Euro + IVA 22%;

Del parere che l'offerta appare equa e che può essere accettata;

Visto il documento di regolarità contributiva (DURC) dell'impresa sopraccitata, valido fino al 08.10.2026;

Accertato che l'offerente dichiara di essere in possesso dei requisiti di carattere generale ai sensi degli articoli dal 94 al 98 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36;

Visti il Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 e la Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 (testi vigenti);

Visto lo statuto vigente della Comunità comprensoriale Oltradige Bassa Atesina;

Visto il Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, nel testo vigente;

determina

1. di affidare alla ditta Cupido Traslochi srl, in accettazione della sua offerta del 28.05.2026 dell'importo di 2.400,00 Euro + IVA 22% (= 2.928,00 Euro), l'incarico per il trasloco del Distretto sociale Laives-Bronzolo-Vadena presso la nuova Casa della Comunità a Laives (mediante affidamento diretto ai sensi dell'articolo 26, comma 1 della Legge provinciale 17 dicembre

2015, n. 16, nel testo vigente);

2. festzuhalten, dass Elisa Bernardi die einzige Projektverantwortliche (EPV) für die Abwicklung des Auftrages ist;
 3. festzuhalten, dass im Sinne des Artikels 1, Absatz 7 des Gesetzes vom 7. August 2012, Nr. 135 („Spending Review“) der abzuschließende Vertrag eine auflösende Bedingung und die Möglichkeit der Preisanpassung an nachfolgende Rahmenvereinbarungen der AOV beinhalten muss, sofern die Vereinbarungen vorteilhaftere wirtschaftliche Bedingungen vorsehen;
 4. festgehalten, dass die Bezirksgemeinschaft sich das Recht vorbehält, den Artikel 120, Absatz 9 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31. März 2023, Nr. 36 anzuwenden, falls es notwendig sein sollte, die Leistungen während der Ausführung um maximal ein Fünftel des Vertragswertes zu vermindern oder zu erhöhen;
 5. darauf hinzuweisen, dass der gegenständliche Vertrag im Sinne von Artikel 18, Absatz 1 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31. März 2023, Nr. 36, sowie laut Titel II, Artikel 1, Absatz 2, Buchstabe d) der geltenden Verordnung über die Regelung der Verträge, genehmigt mit Beschluss des Bezirksrates Nr. 35 vom 15.10.2018, in Form einer Handelskorrespondenz abgeschlossen wird;
 6. festzuhalten, dass der im Betreff genannte Auftrag der vorherigen Kontrolle über die Übernahme aller Verpflichtungen in Zusammenhang mit der Rückverfolgbarkeit der Zahlungen von Seiten der Auftragnehmer laut Artikel 3 des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136 unterliegt;
 7. die Ausgabe gemäß nachstehender Übersicht zu finanzieren:
2. di dare atto che Elisa Bernardi è la responsabile unico del progetto (RUP) per lo svolgimento dell'incarico;
 3. di dare atto, che ai sensi dell'articolo 1, comma 7 della Legge 7 agosto 2012, n. 135 („Spending Review“) il contratto da stipulare dovrà essere sottoposto a condizione risolutiva con possibilità di adeguamento ai corrispettivi nel caso di intervenuta disponibilità di convenzioni-quadro della ACP che prevedano condizioni di maggior vantaggio economico;
 4. di dare atto che la Comunità comprensoriale si riserva il diritto in caso di necessità di applicare l'articolo 120, comma 9 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, qualora in corso di esecuzione si renda necessario un aumento o una diminuzione delle prestazioni fino a massimo del quinto del valore contrattuale;
 5. di rendere noto che il presente contratto viene stipulato in forma di corrispondenza commerciale ai sensi dell'articolo 18, comma 1 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, nonché ai sensi del titolo II, articolo 1, comma 2, lettera d) del vigente regolamento per la disciplina dei contratti, approvato con deliberazione del Consiglio comprensoriale n. 35 del 15.10.2018;
 6. di subordinare l'incarico di cui all'oggetto alla preventiva verifica di assunzione da parte della ditta incaricata di tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della Legge 13 agosto 2010, n. 136;
 7. di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	Kap. / Art. Cap. / Art.	Kompetenzjahr Anno di comp.	Verpflichtung Nr. N. impegno	Datum Data
2.928,00	4003	12071.03.021100002	2026	675	10.07.26

8. Gegen diesen Entscheid kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.
8. Contro la presente determina ogni interessato può presentare entro 60 giorni dalla conoscenza dello stesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativo Regionale, sezione autonoma di Bolzano. Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di affidamento relative a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch welchen die finanzielle Deckung bestätigt wird (Artikel 187 des Kodex der

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (articolo 187 del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige,

örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F.).

approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, n.t.v.).

Die Verantwortliche des Finanzdienstes - La responsabile del servizio finanziario
in Vertretung – in sostituzione

Katrin Pedron

Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Die Führungskraft / Il/La Dirigente

Bernhard von Wohlgemuth

Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale